



CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ZALĂU

450016 - Zalău, Piața Iuliu Maniu, nr. 3, jud. Salaj

tel/fax: +40-260-661869

email: primaria@zalausj.ro

www.zalausj.ro



Certificat RO-3415, pentru
Sistem de Management al Calitatii
Conform ISO 9001:2000

HOTĂRÂREA Nr.332

Din 24 noiembrie 2008

privind aprobarea Protocolului de Parteneriat „Biserica, Tinerii și colindele” și a contribuției financiare a Consiliului Local Zalău la acest proiect

Consiliul local al municipiului Zalău;

Având în vedere Referatul Direcției economice nr.53065/17.11.2008;

În conformitate cu prevederile art.36 alin.2 lit."d" și 45 alin.2 din Legea 215/2001 privind administrația publică locală, republicată;

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. Se aprobă Protocolul de Parteneriat „Biserica, Tinerii și colindele” încheiat între Consiliul Local al Municipiului Zalău, Episcopia Sălajului, Parohiile Ortodoxe din Zalău și Școlile din Municipiul Zalău, conform anexei.

Art.2. Se aprobă alocarea sumei de **9.700 lei**, din care: pentru cărți-3.000 lei, pentru pachete dulciuri – 6.000 lei și pentru transport – 700 lei.

Suma va fi asigurată din disponibilul existent la cap.540250 „Alte acțiuni” în baza unei convenții de parteneriat semnat de Primarul municipiului Zalău în calitate de împuternicit al Consiliului Local, pentru decontarea cheltuielilor.

Art.3. Cu ducerea la îndeplinire se încredințează Direcția Economică.

Art.4. Prezenta hotărâre se comunică cu:

- Institutia Prefectului județului Sălaj
- Primarul municipiului Zalău,
- Direcția economică
- Direcția Administratie publică locală,
- persoanele interesate.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Gîrdan Emanoil



CONTRASEMNEAZĂ

SECRETAR

Potroviță Stelian

LA 52987/17.11.08

EPISCOPIA SĂLAJULUI

PROIECT DE PARTENERIAT

BISERICA, TINERII ȘI COLINDELE

PARTENERI:

- EPISCOPIA SĂLAJULUI
- PAROHIILE ORTODOXE DIN MUNICIPIUL ZALĂU
- ȘCOALILE DIN MUNICIPIUL ZALĂU
- PRIMĂRIA ȘI CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ZALĂU

DURATA PROIECTULUI:

- NOIEMBRIE – DECEMBRIE 2008

COORDONATOR:

- EPISCOPIA SĂLAJULUI - PREOT SILVIU BOHA

MOTTO :

„ LĂSAȚI COPIII ȘI NU-I OPRIȚI SĂ VINĂ LA MINE CĂ A UNORA CA
ACEȘTIA ESTE ÎMPĂRĂȚIA CERURILOR” (MATEI 19,14)

ANEXA ___ la HCL 332/24.11.08

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

GROSAW EOLAWO



CONTRASEMNEAZĂ

SECRETAR

POTROVITA STELIAN

CUPRINS

DENUMIREA PROIECTULUI.....	pag.1
CUPRINS.....	pag.2
ARGUMENT.....	pag.3
SCOPUL.....	pag.3
OBIECTIVE.....	pag.4
GRUPUL ȚINTĂ.....	pag.4
DURATA PROIECTULUI	pag.4
CALENDARUL ACTIVITĂȚILOR.....	pag.5
BUGETUL PROIECTULUI.....	pag.6
ÎNDATORIRILE PARTENERILOR	pag.7
MEDIATIZARE.....	pag.9
FINALIZAREA ȘI EVALUAREA PROIECTULUI	pag.10
PARTENERI.....	pag.11
ANEXE (REPERTORIU COLINDE)	pag.12

ARGUMENTAREA PROIECTULUI

Așa cum Mântuitorul a fost Modelul desăvârșit de înțelepciune, bunătate și iubire, noi, oamenii creștini trebuie să -L urmăm atât cât ne este cu putință fiecăruia.

Tinerii au și ei prilejul de a se bucura de Nașterea Domnului aducând slavă Lui Dumnezeu prin intermediul colindelor asemenea magilor și păstorilor care au venit la staulul din Betleem să se închine Fiului Lui Dumnezeu și să-i aducă daruri .

Cu ajutorul colindelor, aceștia se pot apropia mai mult de Dumnezeu și de „ Mireasa “ Fiului Lui Dumnezeu care este Biserica .

Ei trebuie să știe că din imensa sa dragoste față de oameni, Dumnezeu nu l-a cruțat nici pe Fiul Său , ci l-a lăsat să pătimească și să moară pentru neamul omenesc oferind astfel posibilitatea mântuirii pierdută în urma păcatului strămoșesc .

SCOPUL:

Cunoașterea de către elevi și tineri a învățăturilor Bisericii , a tradițiilor religioase și a colindelor prin care aduc slavă Fiului Lui Dumnezeu , dar și modul în care Mântuitorul Iisus Hristos l-a împăcat pe om cu Dumnezeu .

OBIECTIVE:

- Recunoașterea aspectului unei Biserici Ortodoxe;
- Cunoașterea unor sărbători cu o mai mare însemnătate pentru creștini (Crăciun, Sfântul Nicolae);
- Spovedania și Împărtășania elevilor.
- Învățarea de către elevi a unui repertoriu de colinde prin care să-i aducă slavă Fiului Lui Dumnezeu ;
- Educarea unor virtuți creștine și cultivarea comportamentului moral-religios (să-ți iubești aproapele, să faci fapte bune, să fii cinstit, modest, generos, să nu urăști , să-L iubești pe Dumnezeu);
- Educarea atitudinilor de toleranță între copiii care aparțin diferitelor culte ;
- Cunoașterea modului prin care Dumnezeu a oferit posibilitatea mântuirii pentru toți oamenii .

GRUPUL TINTĂ :

- Elevii Școlilor Gimnaziale din Municipiul Zalău.
- Tinerii și credincioșii din Municipiul Zalău.

DURATA PROIECTULUI:

- **NOIEMBRIE – DECEMBRIE 2008**

CALENDARUL ACTIVITĂȚILOR:

LUNA NOIEMBRIE

- Întâlnirea partenerilor și mediatizare proiect.
- Stabilirea activităților și planificarea lor.
- Selectarea elevilor și distribuirea sarcinilor de lucru.(3 nov.)
- Vizita trimisului de la Episcopie la Școală și la Biserica din localitate (5 nov.)
- Susținerea unei cuvântări despre: Nașterea Domnului, importanța colindelor și a colindatului de către coordonatorului de la Episcopie (7 nov.)
- Preotul paroh prezintă tinerilor importanța spovedaniei în Postul Crăciunului (10 nov.)
- Pregătirea colindelor de către: cadrele didactice în colaborare cu profesorul de religie din fiecare unitate de învățământ.

LUNA DECEMBRIE

- Întâlnirea partenerilor.
- Deplasarea elevilor la biserica parohială și împărtășirea tinerilor (6 dec.).
- Colindarea preotului paroh și a Consiliului Parohial.
- Concert de colinde la Catedrala „Înălțarea Domnului” (6 dec.)
- Colindarea la sediul Episcopiei Sălajului.
- Susținerea unui concert de colinde și a unui moment artistic în cinstea Nașterii Domnului la bisericile de pe raza Municipiului Zalău.
- Împărțirea de daruri copiilor de către preotul paroh și reprezentanții bisericii.

- Evaluarea proiectului.
- Realizarea unei expoziții și a unui album cu fotografii realizate în timpul derulării proiectului.
- Diplome pentru participanții la proiect
- Organizarea unei excursii cu profesorii participanți la proiect la o mănăstire din cuprinsul Episcopiei Sălajului.

BUGETUL PROIECTULUI „ BISERICA TINERII ȘI COLINDELE ”

Nr. crt.	Cheltuieli	UM	Nr.	Preț/ UM	Total lei	Sursa de finanțare
1.	Implementare proiect	ore	30	20	600	Episcopie
2.	Cărți	buc	500	12	6.000	Primăria Zalău
3.	Pachet dulciuri	buc	500	20	10.000	Primăria Zalău
4.	Iconițe/calendar	buc	520	3	1.560	Episcopie
5.	afișe	buc	30	3	900	Episcopie
6.	Intruire copii	ore	600	20	12.000	Școlile partenere
7.	Diplome	buc	25	5	125	Episcopie
8.	Protocol	buc	525	6.5	3.412,5	Primărie
9.	Transport	km	100	7	700	Primărie
10.	Sonorizare	ore	2.5	100	250	Episcopie
11.	Episcopie				3435 lei	
	Primărie				20112,5 lei	
	Școlile				12.000 lei	
	Total				35547,5 lei	

ÎNDATORIRILE PARTENERILOR

1. Episcopia Sălajului – COORDONATOR

- Să implementeze proiectul.
- Să delege un reprezentant care să-i viziteze pe elevii Școlilor din Municipiul Zalău.
- Să conlucreze cu preotul paroh pentru buna desfășurare a proiectului.
- Cu ocazia aproprierii sărbătorii Nașterii Domnului să le vorbească despre necesitatea colindelor și păstrarea datinilor strămoșești.
- Să-i întâmpine pe elevii colindători la sediul Episcopiei.
- Să înmâneze diplome de apreciere partenerilor care s-au implicat în mod exemplar în derularea proiectului.
- Să ofere iconițe / calendare.
- Să asigure spațiu, sonorizare, mediatizare.

2. Școlile din Municipiul Zalău – PARTENERI

- Să-i primească pe parteneri; reprezentantul episcopiei și pe preotul paroh .
- Să ofere coordonatorului episcopal și preotului paroh o locație unde aceștia să poată vorbi copiilor, pentru derularea în condiții optime a proiectului.

- Să pregătească elevii pentru susținerea unui recital de colinde și a unui moment artistic adecvat evenimentului Nașterii Domnului.
- Să susțină un moment în cadrul Concertului de colinde organizat la în Catedrala Episcopală.
- Să colinde cu ocazia aproprierii Nașterii Domnului la sediul Episcopiei Sălajului.
- Să realizeze o expoziție cu fotografii realizate în timpul derulării proiectului, pe care să le expună la avizierul școlii.

3. Parohiile Ortodoxe din Municipiul Zalău - PARTENERI

- Să colaboreze și să ajute pe trimisul Episcopiei în implementarea proiectului de parteneriat.
- Să îi viziteze pe elevii Școlii și să le prezinte importanța spovedaniei în Postul Crăciunului și să-i spovedească.
- Să mediatizeze proiectul înaintea enoriașilor.
- Să-i primească pe elevii colindători la sediul Parohiei.
- Să întâmpine pe elevii participanți la proiect și să ofere spațiu și mediatizare la Biserică pentru prezentarea concertului de colinde și a programului artistic dedicat Nașterii Domnului.
- Să recompenseze cu daruri strădania copiilor alături de reprezentanții bisericii.

4. Primăria și Consiliul local al Municipiului Zalău – PARTENER

- Să asigure finanțare, conform bugetului proiectului pentru:
 - pachete cu dulciuri
 - cărți
 - protocol
 - transport

MEDIATIZARE

- Avizierul Școlilor din Zalău.
- Avizierul Episcopiei Sălajului.
- Avizierul Parohiilor și al Bisericilor Ortodoxe din Zalău.
- Postul de televiziune regional.
- Ziarul Sălajul European.
- Ziarele locale.
- Radio Transilvania.
- Radio Renașterea Cluj.
- Radio Trinitas.
- Trinitas TV.
- Agenția de presă basilica.

Finalizarea și Evaluarea Proiectului

- Întâlnirea partenerilor.
- Evaluarea proiectului.
- Diplome pentru participanții la proiect.
- Realizarea unei expoziții de fotografii la Avizierul Școlii.
- Album cu fotografii realizate în timpul derulării proiectului.
- Organizarea unei excursii cu profesorii participanți la proiect la o mănăstire.

PARTENERI

- **Episcopia Sălajului : Preot Silviu Boha.**
- **Parohiile Ortodoxe din Zalău:**
- **Școlile Gimnaziale din Zalău:**
- **Primăria și Consiliul local al Municipiului Zalău:**

REPERTORIU DE COLINDE

DESCHIDE UȘA CREȘTINE

Deschide ușa creștine(BISS)
Că venim din nou la tine ,
LA MULȚI ANI , MULȚI ANI CU BINE ,

Drumu-i lung si-am obosit(BISS)
De departe am venit.
LA MULȚI ANI , MULȚI ANI CU BINE ,

Si la Viflaem am fost (BISS)
Unde s-a născut Hristos,
LA MULȚI ANI , MULȚI ANI CU BINE ,

Si-am văzut pe a sa mama(BISS)
Pe care Maria-o cheamă.
LA MULȚI ANI , MULȚI ANI CU BINE ,

Cum umbla din casă-n casă(BISS)
Ca pe fiul ei sa nască .
LA MULȚI ANI , MULȚI ANI CU BINE,

Umbla-n sus si umbla-n jos(BISS)
Ca sa nască pe Hristos!!
LA MULȚI ANI , MULȚI ANI CU BINE ,

Umbla-n jos si umbla-n sus(BISS)
Ca sa nască pe Iisus,
LA MULȚI ANI , MULȚI ANI CU BINE .

Mai târziu găsi apoi (BISS)
Un staul frumos de oi ,
LA MULȚI ANI , MULȚI ANI CU BINE

Și acolo pe fân jos (BISS)
S-a născut Domnul Hristos ,
LA MULȚI ANI , MULȚI ANI CU BINE

Cete de îngeri coboară(BISS)
Staulul de-l înconjoară
LA MULȚI ANI, MULȚI ANI CU BINE

Păstorii cu flori în mână (BISS)
Împletesc mândră cunună
LA MULȚI ANI,MULȚI ANI CU BINE

Pe cunună-i scris frumos(BISS)
Astăzi s-a născut Hristos
LA MULȚI ANI,MULȚI ANI CU BINE

Care cu puterea Sa
Va împărăți lumea
LA MULȚI ANI, MULȚI ANI CU BINE

Și de-acum până în vecie
Mila Domnului să fie
LA MULȚI ANI ,MULȚI ANI CU BINE.

DOMN , DOMN SĂ-NĂLȚĂM

Domn , domn să-nălțăm
Domn , domn să-nălțăm

Am plecat sa colindam
Domn, Domn să-nălțăm

Când boierii nu-s acasă (BISS)
Domn, Domn să-nălțăm(BISS)

REFREN Domn , Domn să-nălțăm
Domn , Domn să-nălțăm

C-au plecat la vânătoare
Domn, Domn să-nălțăm

Sa vâneze căprioare(BISS)
Domn, Domn să-nălțăm (BISS)

REFREN

Căprioare n-au vânat
Domn, Domn să-nălțăm
Si-au vânat un iepuraș(BISS)
Domn, Domn să-nălțăm (BISS)

REFREN

Sa facă din blana lui
Domn, Domn să-nălțăm

Vesmânt frumos Domnului.(BISS)
Domn, Domn să-nălțăm (BISS)

CERUL ȘI PĂMÂNTUL

Cerul și pământul [bis]
În cântări răsună,
Îngeri și oameni [bis]
Cântă împreună.

REFREN:

Hristos se naște,
Domnul coboară,
Îngerii cântă,
Magii îl adoră,
Păstorii-aleargă,
Ieslea o-nconjoară,
Mari minuni se întâmplară .

În Viflaim azi (biss)
E mare minune
Fecioara curată (biss)
Fiu născut în lume.

REFREN

Din cer Cuvântul (biss)
În trup se arată
Noaptea cu lună (biss)
Zi se face-ndată.

REFREN

Din răsărit vin (biss)
Magi cu bucurie
Cu dar de smirnă (biss)
Aur și tămâie.

REFREN

Hristos se naște (biss)
Veniți la-nchinare.
Cu vesel suflet (biss)
Veselă cântare.

REFREN

O CE VESTE MINUNATĂ

O ce veste minunată ,
În Betleem ni se arată
C-astăzi s-a născut ,
Cel fără de început ,
Cum au spus proorocii .

Pe fiul cel din vecie ,
Ce l-a trimis Tatăl mie
Să se nască ,
Și să crească ,
Să ne mântuiască .

Mergând Iosif cu Maria,
Săvârșind călătoria ,
Într-un mic sălaș ,
Lângă acel oraș ,
S-a născut Mesia .

Păstorii văzând-o în zare,
Din cer o lumină mare ,
Ei fluierau,
Îngerii cântau ,
Și cu toți se bucurau.

URĂRI

ÎN SEARA LUI VASILE SFÂNTUL,
MI- A FURAT CĂCIULA VÂNTUL,
ȘI MI-A DUS-O LA FEREASTRĂ ,
CHIAȚ AICI LA DUMNEAVOASTRĂ .

IATĂ S-A ÎNSERAT ȘI NOI AM PLECAT,
SĂ VĂ COLINDĂM , SĂ VĂ BUCURĂM,
ȘAPTE FEȚI FRUMOȘI , DRAGI ȘI INIMOȘI .

VĂ URĂM DIN PRAG , VĂ URĂM CU DRAG ,
VOUĂ GOSPODARI , VOUĂ OAMENI MARI,
NUMAI SĂNĂTATE ȘI NOROC ÎN TOATE ,
LUNGĂ VĂ FIE VIAȚA , LUMINATĂ FAȚA .

DE URAT NOI VĂ URĂM ,
GAZDE SĂ VĂ BUCURĂM ,
ȘI LA ANUL CÂND VENIM
SĂNĂȚOȘI SĂ VĂ CĂSIM .

ANEXA _ la HCL 332/24.06.08
PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

GÎRDAȘ EMILIAN



CONTRASEMNEAZĂ
SECRETAR

16

POTROVIȚA STELIAN